

venne soppiantata dall'omonimo lavoro dello Schiller appena dopo la morte dello Spiess (1799) (Cfr. A. MEISSNER, *Rococo Bilder*, pag. 191). Particolare tipico: « per render maggiormente interessante quest'eccellente opera » — o, per esser più sinceri, per attrarre maggior numero di spettatori — Elisa Kettner prometteva sui manifesti « la decapitazione della regina di Scozia pubblicamente eseguita sulla scena » (Cfr. BLÜMML u. GUGITZ, *Alt-Wiener Thespiskarren*, pag. 400). Après cela...

24 giugno. - « *Il punito Fanatismo per le Novelle*, Commedia del sig. Stefano il giovine ». *Die bestrafte Neugierde*, commedia originale in 5 atti di Amadeo Stephanie jr., stampata a Vienna nel 1773.

25 giugno. - « *Il doppio Amante*, Commedia del sig. Jünger tratta dall'inglese del sig. Cibbers ». *Der doppelte Liebhaber*, pubblicata a Lipsia nel 1786.

26 giugno. - « *Il fabbricatore di panni in Londra*, ovvero *l'Uomo non diffida nell'ajuto del cielo*. Rappresentazione del Barone di Gemmingen ». Una riduzione tedesca di *Le Fabricant de Londres* del Fenouillot de Falbaire da parte del Gemmingen non è nota. Giov. Andrea von Wieland tradusse il dramma intitolandolo *Der Tuchmacher zu London*.

27 giugno. - « *Ottilia*, Rappresentazione del sig. Brandes ». Invece della tragedia, venne data la commedia « *Non più di sei piatti* del sig. Grossmann » (*Nicht mehr als sechs Schüsseln*).

28 giugno. - « *Gli Olandesi* ovvero *Di cosa mai non è capace una Donna prudente?* Commedia del sig. Bok » venne sostituita da « *Agnese Bernauerin*, Tragedia del sig. Conte de Törring ». A quali mezzi ricorressero i capicomici per amore della cassetta, abbiamo veduto a proposito di *Maria Stuarda*; qui abbiamo un riscontro. *Agnese Bernauer*, nella persona di Mad. Kuhne, « veniva pubblicamente, dinanzi agli occhi degli spettatori, gettata dal ponte nell'acqua » (Cfr. BLÜMML u. GUGITZ, *Alt-Wiener Thespiskarren*, pag. 396).

29 giugno. - « *Le tre gemelle*, del sig. Weidmann ». *Die drei Zwillingsschwestern*, commedia originale in 5 atti di Giuseppe Weidmann, stampata a Vienna nel 1785.

30 giugno. - « *Gli Olandesi*, ovvero *Che mai non puole una donna ragionevole?* Commedia del sig. Bok ». *Die Holländer oder was vermag ein vernünftiges Frauenzimmer nicht?* è una riduzione de *I Mercatanti* del Goldoni fatta da Giovanni Cristiano Bock per la Compagnia Ackermann (*Vermischtes Theater der Ausländer*, Leipzig, 1778-81, vol. I; cfr. C. GOLDONI, *Opere*, ed. Municipio, vol. IX, pag. 186).

1 luglio. - « *Il Generale Schlenzheim e la sua famiglia*, Rappresentazione storica militare del sig. Spiess ». *General Schlenzheim und seine Familie* veniva di solito rappresentato nell'adattamento del Plümicke, col suono di musiche turche fra un atto e l'altro (Cfr. BLÜMML u. GUGITZ, *Op. cit.*, pag. 396).

2 luglio. - « *Ottilia*, Rappresentazione del sig. Brandes ». La tragedia fu stampata a Vienna nel 1780. *L'Osservatore* nota: « Questa è la vigesima ed ultima delle recite d'abbonamento » (n. XXVI del 30 giugno 1787, pag. 354).

3 e 4 luglio. - « *Nulla* ». Secondo la *Wiener Kirchenzeitung*, 1787,